

INHALT

1	Sicherheitshinweise	S. 2–3
2	Demontage & Montage Adapter.	S. 4–5
	2.1 Anleitung Feder std. vorne + Sonderfall Yamaha	
	2.2 Anleitung Feder/Kugel hinten	
	2.3 Anleitung Gummiring hinten	
	2.4 Anleitung Harley Raste	
	2.5 Anleitung KTM Sozium	
3	Montage Fußraste	S. 6–7

1. Sicherheitshinweise

1.1 Allgemeines

Gebrauchsanweisung vor der Montage sorgfältig lesen und aufbewahren. Sie enthält wichtige Hinweise zu Anbau, Sicherheit und Gewährleistung. Nichtbeachtung der in dieser Anleitung beschriebenen Anweisungen kann zu Schäden an den Fußrastenkomponenten selbst oder am Fahrzeug führen bzw. die Verkehrssicherheit des Fahrzeugs beeinträchtigen und zu Folgeschäden führen. Eine nicht sachgemäße Verwendung dieses Produktes kann die Fahrsicherheit beeinträchtigen und führt zum Erlöschen der Gewährleistungsansprüche. Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen. Eigenmächtige Nachbearbeitung oder Veränderung der Fußrasten oder -gelenke kann zum Versagen der Funktion führen und ist nicht gestattet. Bauliche Veränderungen an den Teilen sind zu unterlassen und führen zum Verlust der Haftungs- und Garantie Ansprüche.

Der Austausch der Fußrasten ist eine sicherheitsrelevante Arbeit am Fahrzeug und darf ausschließlich durch einen ausgebildeten Mechaniker/eine Fachwerkstatt durchgeführt werden. Erfahrung und Fachwissen sind nicht durch nachstehende Montageanleitung zu ersetzen.

Vorgaben des Fahrzeugherstellers sind zu beachten. Im Ausland sind ggf. auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze zu beachten.

Die Anleitung ist für die weitere Nutzung aufzubewahren.

1.2 Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung verwendet.

WARNUNG!

Nichtbeachtung kann den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben!

VORSICHT!

Nichtbeachtung kann eine Verletzung oder Sachschaden zur Folge haben!

Achtung

Nichtbeachten kann zum Erlöschen der Betriebserlaubnis führen!

Tipp

Tipps und Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder Betrieb.

1.3 Sachgemäßer Gebrauch und Sicherheit

Die beiliegende ABE gilt nur für die gelisteten Modelle und unter Beachtung aller Auflagen. Die Komponenten sind ausschließlich zur Montage in der Kombination mit den in dieser Anleitung aufgeführten Teilen vorgesehen. Die Verwendung/Kombination mit weiteren Zubehör-Komponenten ist nicht geprüft und kann zu Beeinträchtigung der Funktionsweise des Produktes führen. Für Fahrzeuge, die nicht in der Modellliste aufgeführt sind, ist eine Zulassung durch Anbauabnahme beim TÜV möglich.

Vor dem ersten Gebrauch ist sicherzustellen, dass sich die Produkte ohne Probleme sachgerecht am Motorrad verwenden lassen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Achtung

Jegliche nachträgliche Änderung, Bearbeitung und Manipulation an den Fußrastenkomponenten führt zum Erlöschen der ABE!

WARNUNG!

Erstickungsgefahr! Jegliche verschluckbare Kleinteile sowie Verpackungsmaterial sind unbedingt von Kindern fernzuhalten!

VORSICHT!

Verletzungsgefahr! Bei Montagearbeiten auf einen sicheren Stand des Fahrzeuges sowie gut beleuchteten Arbeitsplatz achten.

VORSICHT!

Unfallgefahr! Durch eine veränderte Position der Fußrasten kann sich die Schräglagenfreiheit des Fahrzeuges ändern und zu einem früheren Aufsetzen der Fußraste führen.

Die Fußrastenkomponenten müssen fest montiert sein. Die Gefährdung anderer Verkehrs-

teilnehmer sowie gefährliche Fahrsituationen oder Unfallgefahr aufgrund des Verlustes einer Fußraste/Komponente muss vor der Fahrt ausgeschlossen werden. Beachten Sie hierfür unbedingt die Drehmomentangaben und verwenden Sie mittelfeste Schraubensicherung!

Überprüfen und vergewissern Sie sich, dass die Fußrasten keinen Kontakt zu anderen Teilen des Motorrades haben. Alle bewegten Teile müssen sich frei bewegen können.

1.4 Reinigung

Verwenden Sie keine aggressiven Reiniger, die das Aluminium oder Eloxal angreifen könnten.

1.5 Beschädigungen

Für das vorliegende Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall, einer Manipulation oder einem Reparaturversuch durch unautorisierte Kundendienste oder Personen resultieren, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Achtung

Nach einem Sturz oder Unfall ist der einwandfreie Zustand der Fußrasten zu überprüfen. Bei Beschädigungen erlischt die Gültigkeit der ABE und das Produkt darf nicht weiter verwendet werden.

1.6 Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/ oder dieser Anleitung, kontaktieren Sie bitte vor dem ersten Gebrauch des Produktes unseren Kundenservice unter info@mtp-racing.de oder telefonisch unter +49 8091 39925-00.

2. Demontage & Montage der Adapter

Vorbereitung

VORSICHT!

Das Fahrzeug an einem gut beleuchteten Ort standsicher aufbocken und gegen wegrrollen und umfallen sichern. Kleine Kinder und Haustiere sind vom Arbeitsbereich fern zu halten. Stellen Sie sicher, dass Sie alle notwendigen Werkzeuge zur Verfügung haben.

Tipp

Mithilfe von Fotos des Originalzustandes der Fußrasten können Sie Ihre Montage jederzeit überprüfen.

Demontieren Sie zunächst eine Seite um den Anbau der Austausch-Fußrasten mit dem Original abgleichen zu können.

2.1 Anleitung Feder – Standard vorne



Demontage

- Den Sicherungsring bzw. Splint, mit dem der Bolzen gesichert ist, lösen und den Bolzen aus der Aufnahme nehmen.
(Originale Position der Feder sowie Ausrichtung des Bolzens beachten und merken. Bolzen, Sicherungsring/-splint und Feder werden zum Einbau der RAXIMO-Fußrasten wieder benötigt.)
- Bei Yamaha Modellen bei denen der originale Bolzen genietet ist, muss dieser aufgebohrt und durch den mitgelieferten M6 Bolzen ersetzt werden.

Montage

- Die originale Feder in die Führung des Adapters

legen. Beide Teile werden nun in die Aufnahme geschoben und der originale Bolzen wird durch die Fußrasten-Aufnahme, Adapter und Feder geschoben.
(Darauf achten, dass der Bolzen in die Richtung eingesetzt wird, in der er original montiert war.)

- Den Bolzen mit dem originalen Sicherungsring sichern. Sollte der Bolzen durch einen Splint gesichert worden sein, sollte dieser durch einen neuen Splint ersetzt werden.

2.2 Anleitung Feder/Kugel – hinten



Demontage

- Den Sicherungsring bzw. Splint, mit dem der Bolzen gesichert ist, lösen und den Bolzen aus der Aufnahme nehmen.
(Originale Position der Feder sowie Ausrichtung des Bolzens beachten und merken. Bolzen, Sicherungsring/-splint und Feder werden zum Einbau der RAXIMO-Fußrasten wieder benötigt.)

Montage

- Die originale Feder in die Führung des Adapters legen. Die Kugel auf die Feder legen und darauf das Arretierungsblech platzieren. Arretierungsblech mit Feder und Kugel zusammendrücken. Die Teile werden nun in die Aufnahme geschoben und der originale Bolzen wird durch die Fußrasten-Aufnahme, Adapter und Arretierungsblech geschoben.
(Darauf achten, dass der Bolzen in die Richtung eingesetzt wird, in der er original montiert war.)
- Den Bolzen mit dem originalen Sicherungsring sichern. Sollte der Bolzen durch einen Splint gesichert worden sein, sollte dieser durch einen neuen Splint ersetzt werden.

2.3 Anleitung Gummiring



Demontage

- Den Sicherungsring bzw. Splint, mit dem der Bolzen gesichert ist, lösen und den Bolzen aus der Aufnahme nehmen. (Originale Ausrichtung des Bolzens beachten und merken. Bolzen und Sicherungsring/-splint werden zum Einbau der RAXIMO-Fußrasten wieder benötigt.)

Montage

- Stellen Sie sicher, dass der Gummiring fest in der dafür vorgesehenen Nut im Adapter sitzt.
- Den Adapter der RAXIMO Fußraste mit dem originalen Bolzen montieren und mit dem originalen Sicherungsring sichern. Sollte der Bolzen durch einen Splint gesichert worden sein, sollte dieser durch einen neuen Splint ersetzt werden.

2.4 Anleitung verschraubt



Demontage

- Schraube lösen und Original-Fußraste entfernen.

Montage

DE

- Adapter der RAXIMO Fußraste mit der originalen Schraube montieren und nach Herstellerangabe festziehen.

2.5 Anleitung KTM Sozius



Demontage

- Den Sicherungsring bzw. Splint, mit dem der Bolzen gesichert ist, lösen und den Bolzen aus der Aufnahme nehmen. (Originale Ausrichtung des Bolzens beachten und merken. Bolzen Arretierungsbleche und Sicherungsring/-splint werden zum Einbau der RAXIMO-Fußrasten wieder benötigt.)

Montage

- Die mitgelieferte Feder und Kugeln wie in der Abbildung zu sehen in den Adapter einsetzen. Arretierungsbleche platzieren und zusammendrücken. Die Teile werden nun in die Aufnahme geschoben und der originale Bolzen wird durch die Fußrasten-Aufnahme, Adapter und Arretierungsbleche geschoben. (Darauf achten, dass der Bolzen in die Richtung eingesetzt wird, in der er original montiert war.)
- Den Bolzen mit dem originalen Sicherungsring sichern. Sollte der Bolzen durch einen Splint gesichert worden sein, sollte dieser durch einen neuen Splint ersetzt werden

3. Montage der Fußrasten

Mindestens einen von maximal drei Pins zur Verdrehsicherung in den Adapter einsetzen. Fußrasten anhand der entsprechenden Explosionszeichnung am Adapter montieren.

VORSICHT!

Alle Schrauben müssen mit Schraubensicherung (mittelfest) eingesetzt und montiert werden!

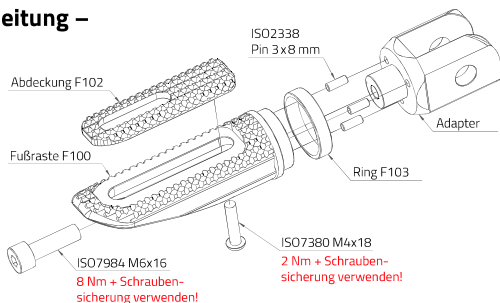
VORSICHT!

Anzugsdrehmoment der M6 Hauptbefestigungsschraube ist 8 Nm.

Anzugsdrehmoment der M4 Schrauben ist 2 Nm.

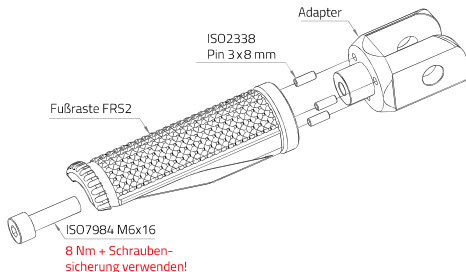
Anbauanleitung –

Typ „FRS“

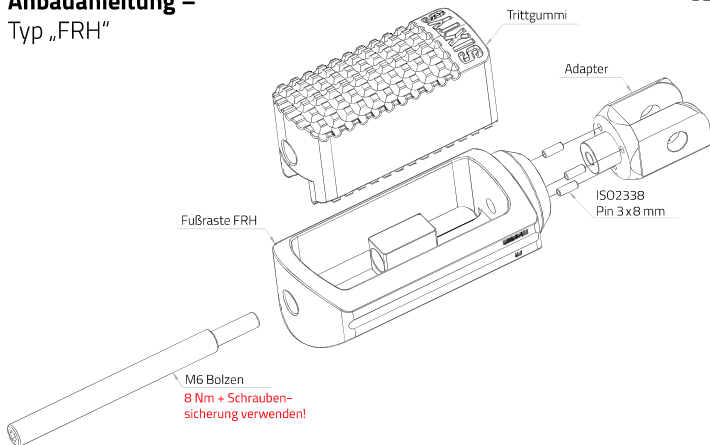


Anbauanleitung –

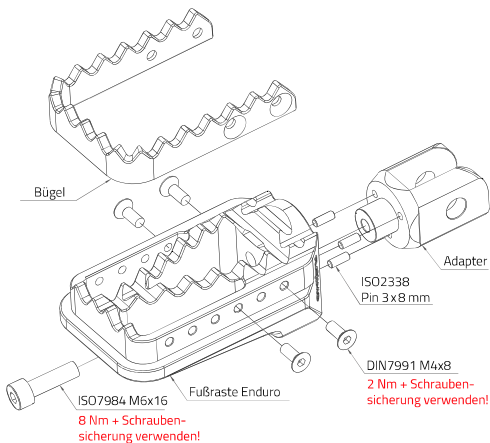
Typ „FRS2“



Anbauanleitung – Typ „FRH“



Anbauanleitung – Typ „FRE“



CONTENT

1	Safety instructions	p. 8 – 9
2.	Disassembly & Assembly Adapter	p. 10 – 11
2.1.1	Instructions spring std. front + Special case Yamaha	
2.2	Instructions rear spring/ball	
2.3	Instructions rear rubber ring	
2.4	Instruction Harley detent	
2.5	Instruction KTM pillion	
3	Footrest assembly	p. 12 – 13

1. Safety instructions

1.1 General

Read the instruction manual carefully before installation and keep it in a safe place. It contains important information on installation, safety and warranty. Failure to follow the instructions described in this manual may result in damage to the footrest components themselves or to the vehicle, or may impair the road safety of the vehicle and lead to consequential damage. Improper use of this product may impair driving safety and will invalidate any warranty claims. No liability is accepted for consequential damage. Unauthorised reworking or modification of the footrests or foot joints can lead to failure of the function and is not permitted. Structural changes to the parts are not permitted and will result in the loss of liability and warranty claims.

Replacing the footrests is safety-relevant work on the vehicle and may only be carried out by a trained mechanic/specialist workshop. The following installation instructions are no substitute for experience and expertise. The vehicle manufacturer's specifications must be observed. In other countries, country-specific guidelines and laws may also have to be observed.

The instructions must be kept for further use.

1.2 Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in this manual.

WARNING!

Failure to do so may result in death or serious injury.

CAUTION!

Non-compliance may result in injury or damage to property!

Attention

Non-observance can lead to the expiry of the operating licence!

Tip

Tips and additional information on assembly or operation.

1.3 Proper use and safety

The enclosed ABE is only valid for the listed models and in compliance with all conditions. The components are intended exclusively for assembly in combination with the parts listed in these instructions. Use/combination with other accessory components has not been tested and may impair the functionality of the product. For vehicles that are not listed in the model list, approval is possible by means of installation acceptance at the TÜV.

Before first use, ensure that the products can be used properly on the motorbike without any problems. The manufacturer or dealer accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

Attention

Any subsequent modification, processing and manipulation of the footrest components will invalidate the ABE!

WARNING!

Danger of suffocation! Any small parts that can be swallowed as well as packaging material must be kept away from children!

CAUTION!

Risk of injury! When carrying out assembly work, ensure that the vehicle is in a safe position and that the workplace is well lit.

CAUTION!

Danger of accident! Changing the position of the footrests can change the lean clearance of the vehicle and result in the footrest touching down earlier.

The footrest components must be firmly mounted. The danger to other road users as well as dangerous driving situations or risk of accidents due to the loss of a footrest/component must be

excluded before driving. Be sure to observe the torque specifications and use medium-strength threadlocker! Check and make sure that the footrests are not in contact with other parts of the motorbike. All moving parts must be able to move freely.

1.4 Cleaning

Do not use aggressive cleaners that could attack the aluminium or anodised aluminium.

1.5 Damage

The present product is covered by the statutory warranty of two years. The warranty period starts from the date of purchase. Traces of use, misuse, improper use and damage resulting from an accident, tampering or attempted repair by unauthorised customer services or persons are excluded from the warranty.

Attention

After a fall or accident, check that the footrests are in perfect condition. In the event of damage, the validity of the ABE expires and the product may no longer be used.

1.6 Contact

If you have any questions about the product and/or this manual, please contact our customer service at info@mtp-racing.de or by phone at +49 8091 39925-00 before using the product for the first time.

2. Disassembly & assembly of the adapters

Preparation

CAUTION!

Jack up the vehicle in a well-lit place and secure it against rolling away and falling over. Keep small children and pets away from the work area. Make sure you have all the necessary tools at hand.

Tip

You can check your assembly at any time with the help of photos of the original condition of the footrests.

First dismantle one side to be able to match the installation of the replacement footrests with the original.

2.1 Instructions spring – standard front



Disassembly

- Loosen the circlip or cotter pin securing the bolt and remove the bolt from the mounting. (Note and remember the original position of the spring and the orientation of the bolt. The bolt, retaining ring/splint and spring are required again for installation of the RAXIMO footrests).
- On Yamaha models where the original bolt is riveted, it must be drilled out and replaced with the M6 bolt supplied.

Assembly

- Place the original spring in the guide of the adapter. Both parts are now pushed into the receptacle and the original bolt is pushed through the footrest receptacle, adapter and spring. (Make sure that the bolt is inserted in the direction in which it was originally mounted).
- Secure the bolt with the original circlip. If the bolt was secured with a cotter pin, this should be replaced with a new cotter pin.

2.2 Instructions spring/ball – rear



Disassembly

- Loosen the circlip or cotter pin securing the bolt and remove the bolt from its mounting. (Note and remember the original position of the spring and the orientation of the bolt. Bolt, circlip/splint and spring will be needed again for installation of the RAXIMO footrests).

Assembly

- Place the original spring in the guide of the adapter. Place the ball on the spring and place the locking plate on top. Press the locking plate together with the spring and ball. The parts are now pushed into the receptacle and the original bolt is pushed through the footrest receptacle, adapter and locking plate. (Make sure that the bolt is inserted in the direction in which it was originally mounted).
- Secure the bolt with the original circlip. If the bolt was secured with a cotter pin, this should be replaced with a new cotter pin.

2.3 Instructions for rubber ring



Disassembly

- Loosen the circlip or cotter pin securing the bolt and remove the bolt from the mount. (Note and remember the original orientation of the bolt. The bolt and retaining ring/splint are needed again for installing the RAXIMO footrests).

Assembly

- Make sure that the rubber ring is firmly seated in the groove provided in the adapter.
- Mount the RAXIMO footrest adapter with the original bolt and secure it with the original circlip. If the bolt was secured with a cotter pin, this should be replaced with a new cotter pin.

2.4 Instructions screwed



Disassembly

- Loosen the bolt and remove the original footrest.

Assembly

ENG

- Mount the RAXIMO footrest adapter with the original bolt and tighten according to the manufacturer's instructions.

2.5 Instructions KTM Pillion



Disassembly

- Loosen the circlip or cotter pin that secures the bolt and remove the bolt from the mount. (Note and remember the original orientation of the bolt. Bolt locking plates and circlip/splint are required again for installation of the RAXIMO footrests).

Assembly

- Insert the supplied spring and balls into the adapter as shown in the illustration. Place the locking plates and press them together. The parts are now pushed into the receptacle and the original bolt is pushed through the footrest receptacle, adapter and locking plates. (Make sure that the bolt is inserted in the direction in which it was originally mounted).
- Secure the bolt with the original circlip. If the bolt was secured with a cotter pin, this should be replaced with a new cotter pin.

3. Footrest assembly

Insert at least one of a maximum of three anti-rotation pins into the adapter.
Mount the footrests on the adapter using the corresponding exploded view.

CAUTION!

All bolts must be inserted and mounted with screw lock (medium strength)!

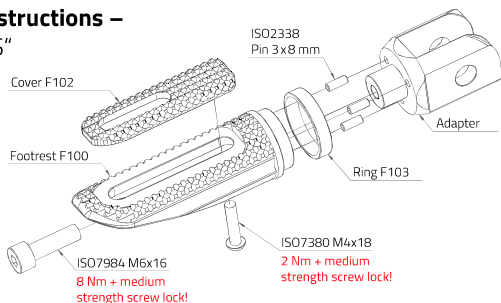
CAUTION!

The tightening torque of the M6 main fastening screw is 8 Nm.

Tightening torque of the M4 bolts is 2 Nm.

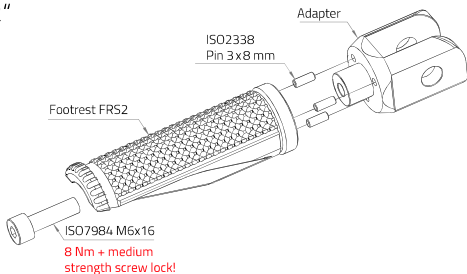
Fitting instructions –

Type „FRS“



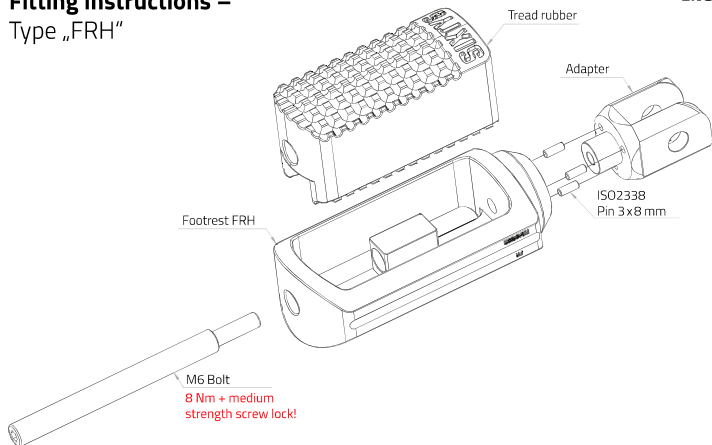
Fitting instructions –

Type „FRS2“



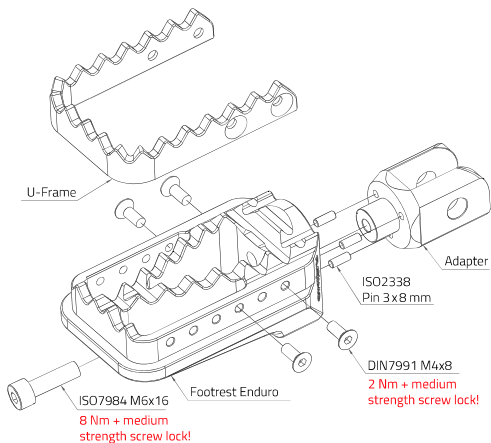
Fitting instructions –

Type „FRH“



Fitting instructions –

Type „FRE“



CONTENU

1	Consignes de sécurité	P. 14 – 15
2	Demontage & Montage Adapter.	P. 16 – 17
	2.1.1 Instructions ressort std. avant + cas particulier Yamaha	
	2.2 Instructions ressort/boule arrière	
	2.3 Instructions bague en caoutchouc arrière	
	2.4 Instructions cran d'arrêt Harley	
	2.5 Instructions passager KTM	
3	Montage du repose-pied	P. 18 – 19

1. Consignes de sécurité

1.1 Généralités

Lire attentivement le mode d'emploi avant le montage et le conserver. Elle contient des instructions importantes concernant le montage, la sécurité et la garantie. Le non-respect des instructions décrites dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur les composants du repose-pied lui-même ou sur le véhicule, ou encore nuire à la sécurité routière du véhicule et entraîner des dommages consécutifs. Une utilisation non conforme de ce produit peut nuire à la sécurité de conduite et entraîne l'annulation des droits de garantie. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs. Toute retouche ou modification arbitraire des repose-pieds ou des articulations des pieds peut entraîner une défaillance du fonctionnement et est interdite. Toute modification de construction sur les pièces est à proscrire et entraîne la perte des droits de responsabilité et de garantie.

Le remplacement des repose-pieds est un travail important pour la sécurité du véhicule et doit être effectué exclusivement par un mécanicien formé/un atelier spécialisé. L'expérience et les connaissances techniques ne peuvent pas être remplacées par les instructions de montage

ci-dessous. Les instructions du constructeur du véhicule doivent être respectées.

A l'étranger, il convient également de respecter les directives et lois spécifiques au pays concerné.

1.2 Explication des signes

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel.

AVERTISSEMENT!

Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou une blessure grave.

ATTENTION!

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou des dommages matériels!

Vigilance

Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'annulation de l'autorisation d'exploitation !

Conseil

Conseils et informations complémentaires sur l'assemblage ou le fonctionnement.

1.3 Utilisation correcte et sécurité

L'ABE ci-joint n'est valable que pour les modèles listés et dans le respect de toutes les conditions. Les composants sont exclusivement destinés à être montés en combinaison avec les pièces mentionnées dans ce manuel. L'utilisation/la combinaison avec d'autres composants accessoires n'a pas été testée et peut entraîner une altération du fonctionnement du produit. Pour les véhicules qui ne figurent pas dans la liste des modèles, une homologation par réception du montage auprès du TÜV est possible.

Avant la première utilisation, il convient de s'assurer que les produits peuvent être utilisés sans problème et de manière appropriée sur la moto. Le fabricant ou le distributeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Vigilance

Toute modification, tout traitement et toute manipulation ultérieurs des composants du repose-pied entraînent l'annulation de l'homologation!

AVERTISSEMENT!

Risque d'étouffement! Toutes les petites pièces susceptibles d'être avalées ainsi que le matériel d'emballage doivent impérativement être tenus hors de portée des enfants!

ATTENTION!

Risque de blessure! Lors des travaux de montage, veiller à ce que le véhicule soit bien stable et que le poste de travail soit bien éclairé.

ATTENTION!

Risque d'accident! Une modification de la position des repose-pieds peut modifier la liberté d'inclinaison du véhicule et entraîner une mise en place plus précoce du repose-pied.

Les composants des repose-pieds doivent être solidement fixés. La mise en danger des autres usagers de la route ainsi que les situations de conduite dangereuses ou le risque d'accident en raison de la perte d'un repose-pied/composant doivent être exclus avant de prendre la route. Pour ce faire, respectez impérativement les indications de couple et utilisez du frein-filet de résistance moyenne!

Vérifier et s'assurer que les repose-pieds ne sont pas en contact avec d'autres parties de la moto. Toutes les pièces en mouvement doivent pouvoir se déplacer librement.

1.4 Nettoyage

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs qui pourraient endommager l'aluminium ou l'anodisation.

1.5 Dommages

Le présent produit est couvert par la garantie légale de deux ans. La période de garantie commence à la date d'achat. Les traces d'utilisation, le détournement, l'utilisation non conforme et les dommages résultant d'un accident, d'une manipulation ou d'une tentative de réparation par des services après-vente ou des personnes non autorisées sont exclus de la garantie.

Vigilance

Après une chute ou un accident, il convient de vérifier le bon état des repose-pieds. En cas de dommages, la validité de l'ABE est annulée et le produit ne doit plus être utilisé.

1.6 Contact

Pour toute question concernant le produit et/ou ce mode d'emploi, veuillez contacter notre service clientèle à l'adresse info@mtp-racing.de ou par téléphone au numéro +49 8091 39925-00 avant la première utilisation du produit.

2. Démontage et montage des adaptateurs

Préparation

CAUTION!

Placez le véhicule sur cric dans un endroit bien éclairé et sécurisez-le pour éviter qu'il ne se mette à rouler ou à tomber. Éloignez les enfants en bas âge et les animaux domestiques de la zone de travail.

Assurez-vous d'avoir tous les outils nécessaires à portée de main.

Tip

Vous pouvez à tout moment vérifier votre montage à l'aide de photos de l'état d'origine des repose-pieds.

Démontez d'abord un côté pour pouvoir faire correspondre l'installation des repose-pieds de remplacement avec celle d'origine.

2.1 Instructions ressort – avant standard



Démontage

- Desserrez le circlip ou la goupille fendue qui fixe le boulon et retirez le boulon du support. (Notez et rappelez-vous la position d'origine du ressort et l'orientation du boulon. Le boulon, l'anneau de retenue/la goupille et le ressort sont à nouveau nécessaires pour l'installation des repose-pieds RAXIMO).
- Sur les modèles Yamaha où le boulon d'origine est riveté, il doit être percé et remplacé par le boulon M6 fourni.

Assemblage

- Placer le ressort d'origine dans le guide de

l'adaptateur. Les deux pièces sont maintenant poussées dans le réceptacle et le boulon d'origine est poussé à travers le réceptacle du repose-pieds, l'adaptateur et le ressort. (Veillez à ce que le boulon soit inséré dans le sens dans lequel il a été monté à l'origine).

- Fixez le boulon avec le circlip d'origine. Si le boulon était fixé à l'aide d'une goupille fendue, celle-ci doit être remplacée par une nouvelle goupille fendue.

2.2 Instructions ressort/bille – arrière



Démontage

- Desserrez le circlip ou la goupille fendue qui fixe le boulon et retirez le boulon de son support. (Notez et mémorisez la position d'origine du ressort et l'orientation du boulon. Le boulon, le circlip/la goupille et le ressort seront à nouveau nécessaires pour l'installation des repose-pieds RAXIMO).

Assemblage

- Placer le ressort d'origine dans le guide de l'adaptateur. Placez la bille sur le ressort et placez la plaque de verrouillage sur le dessus. Pressez la plaque de verrouillage avec le ressort et la bille. Les pièces sont maintenant poussées dans le réceptacle et le boulon d'origine est poussé à travers le réceptacle du repose-pieds, l'adaptateur et la plaque de verrouillage. (Veillez à ce que le boulon soit inséré dans le sens où il a été monté à l'origine).
- Fixez le boulon avec le circlip d'origine. Si le boulon était fixé par une goupille fendue, celle-ci doit être remplacée par une nouvelle goupille fendue.

2.3 Instructions pour l'anneau en caoutchouc

FR



Démontage

- Desserrez le circlip ou la goupille fendue qui fixe le boulon et retirez le boulon du support. (Notez et rappelez-vous l'orientation originale du boulon. Le boulon et l'anneau de retenue/la goupille sont à nouveau nécessaires pour installer les repose-pieds RAXIMO).

Assemblage

- Assurez-vous que l'anneau en caoutchouc est fermement fixé dans la rainure prévue dans l'adaptateur.
- Montez l'adaptateur de repose-pieds RAXIMO avec le boulon d'origine et fixez-le avec le circlip d'origine. Si le boulon était fixé avec une goupille fendue, celle-ci doit être remplacée par une nouvelle goupille fendue.

2.4 Instructions vissées



Démontage

- Desserrez le boulon et retirez le repose-pieds d'origine.

Assemblage

- Montez l'adaptateur de repose-pieds RAXIMO avec le boulon d'origine et serrez-le selon les instructions du fabricant.

2.5 Instructions KTM Pillion



Démontage

- Desserrez le circlip ou la goupille fendue qui fixe le boulon et retirez le boulon du support. (Notez et rappelez-vous l'orientation d'origine du boulon. Les plaques de verrouillage du boulon et le circlip/la goupille sont à nouveau nécessaires pour l'installation des repose-pieds RAXIMO).

Assemblage

- Insérez le ressort et les billes fournis dans l'adaptateur, comme indiqué sur l'illustration, puis placez les plaques de verrouillage et pressez-les ensemble. Les pièces sont maintenant poussées dans le réceptacle et le boulon d'origine est poussé à travers le réceptacle du repose-pieds, l'adaptateur et les plaques de verrouillage. (Veillez à ce que le boulon soit inséré dans le sens dans lequel il a été monté à l'origine).
- Fixez le boulon avec le circlip d'origine. Si le boulon était fixé à l'aide d'une goupille fendue, celle-ci doit être remplacée par une nouvelle goupille fendue.

3. Montage du repose-pied

Insérer au moins une des trois broches maximum dans l'adaptateur pour empêcher la rotation.
Monter les repose-pieds sur l'adaptateur à l'aide de la vue éclatée correspondante.

ATTENTION!

Toutes les vis doivent être insérées et montées avec du frein-filet (résistance moyenne)!

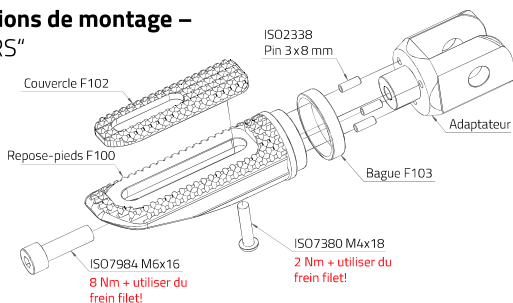
ATTENTION!

Le couple de serrage de la vis de fixation principale M6 est de 8 Nm.

Le couple de serrage des vis M4 est de 2 Nm.

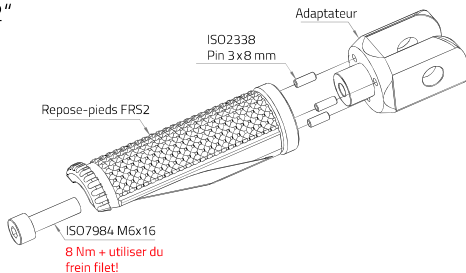
Instructions de montage –

Type „FRS”



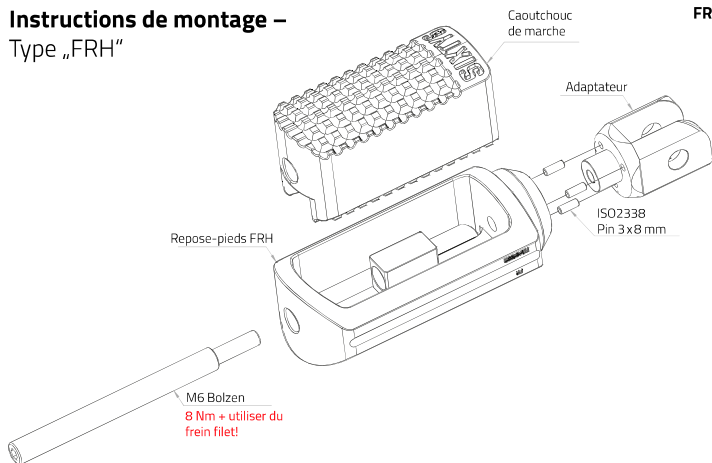
Instructions de montage –

Type „FRS2”



Instructions de montage – Type „FRH“

FR



Instructions de montage – Type „FRE“

